

**Pagina iniziale>Diritto di famiglia e successioni>Alimenti e mantenimento**

Nel campo della giustizia civile, le procedure e i procedimenti in corso avviati prima della fine del periodo di transizione proseguiranno a norma del diritto dell'UE. Il portale e-Justice, sulla base di un accordo comune con il Regno Unito, conserverà le informazioni pertinenti relative al Regno Unito fino alla fine del 2022.

**Alimenti e mantenimento****Irlanda del Nord****1 Che cosa si intende in pratica per "alimenti" e "obbligazione alimentare"? Quali persone sono tenute a pagare gli alimenti a un'altra persona?**

Gli alimenti possono essere versati dal genitore, per i suoi figli o per i figli appartenenti al nucleo familiare, alla persona affidataria. Gli alimenti possono anche essere versati da un coniuge all'altro o dal partner di un'unione di fatto all'altro.

I genitori possono corrispondere gli alimenti, per i loro figli o per i figli appartenenti al nucleo familiare, al genitore o alla persona affidataria, mediante il giudice o mediante il sistema legale di mantenimento dei figli, il Child Maintenance system (il sistema amministrativo istituito per legge per l'Irlanda del Nord). Il sistema legale di mantenimento dei figli si compone di due organizzazioni: Child Maintenance Service (in appresso, il CMS), che rientra nel Department of Communities (dipartimento delle comunità) e il Child Maintenance Choices. Per poter ricorrere al sistema legale di mantenimento dei figli, le persone coinvolte (genitore o persone affidatarie e figli) devono risiedere abitualmente nel Regno Unito.

Gli alimenti possono essere versati anche dai genitori che non vivono con i figli mediante il CMS. Il CMS fissa gli alimenti mediante un procedimento amministrativo e non giudiziale – se il figlio è minore di 16 anni o se ha meno di 20 anni e studia a tempo pieno, ma non a livello di alta formazione (vale a dire frequenta ancora un istituto d'istruzione secondaria o un istituto equivalente), o ha meno di 20 anni e vive con un genitore che ha richiesto gli assegni familiari per quest'ultimo.

Gli alimenti vengono corrisposti alla genitore o alla persona affidataria. Entrambi i genitori o la persona affidataria possono rivolgersi al CMS, che provvede al calcolo dell'importo. Il pagamento settimanale è eseguito dal genitore non convivente direttamente all'altro genitore o alla persona affidataria (noto come "Direct pay" (pagamento diretto)) oppure utilizzando il servizio a pagamento del CMS "Collect and Pay" (Riscossione e pagamento) (v. infra).

In base al **Domestic Proceedings (Northern Ireland) Order 1980 (ordinanza del 1980 sui procedimenti nazionali)**, il coniuge può chiedere al giudice di emanare un provvedimento di carattere economico e, conformemente al

**Matrimonial Causes (Northern Ireland) Order 1978 (ordinanza del 1978 sulle cause matrimoniali)**, il coniuge può chiedere che tali provvedimenti siano emanati in pendenza del procedimento per divorzio o separazione giudiziale. Il giudice può disporre pagamenti periodici a favore del richiedente o del figlio. In alternativa, il giudice può disporre il pagamento di un importo forfettario.

**2 Sino a quale momento un figlio può beneficiare degli alimenti? Ci sono norme diverse per gli alimenti relativamente ai minori e agli adulti?**

Ai sensi dell'ordinanza del 1991 relativa al mantenimento dei figli (Irlanda del Nord), un figlio può beneficiare degli alimenti se è minore di 16 anni o se ha meno di 20 anni e svolge studi a tempo pieno, ma non a livello di alta formazione (vale a dire frequenta ancora un istituto d'istruzione secondaria o un istituto equivalente).

In base all'ordinanza del 1980 sui procedimenti nazionali, il giudice non dispone provvedimenti finanziari a favore di figli che hanno già compiuto 18 anni. Tuttavia, possono essere emanati provvedimenti in "circostanze speciali" oppure se il figlio sta seguendo un percorso di studi o una formazione in vista di intraprendere un'attività commerciale, professionale o artigianale, indipendentemente dal fatto che svolga o svolgerà un lavoro retribuito.

A norma dell'ordinanza del 1978 sulle cause matrimoniali, il mantenimento può essere accordato fino a quando i figli compiono i 16 anni di età (o 18 se studiano a tempo pieno). Il tribunale può prorogare la corresponsione degli alimenti se il figlio continua gli studi oltre i 18 anni o se sussistono circostanze particolari che richiedono crediti alimentari costanti.

**3 Per ottenere gli alimenti, il ricorrente deve rivolgersi a un'autorità competente o deve adire un organo giurisdizionale? Quali sono gli elementi principali di tale procedura?**

In Irlanda del Nord, in caso di separazione, i genitori, prima di ricorrere al CMS, devono rivolgersi al Child Maintenance Choices per ottenere consulenza e informazioni idonee ad aiutarli nel trovare un accordo efficace sul mantenimento della loro famiglia. Si può trattare di un cosiddetto "accordo su base familiare", che è un accordo tra i coniugi, o di una richiesta al CMS. I genitori non possono accedere al CMS se non si sono preventivamente rivolti al Child Maintenance Choices.

Se uno dei genitori decide che non è possibile trovare un accordo su base familiare, può chiedere al CMS di elaborare il calcolo dei pagamenti. Il calcolo degli alimenti da versare si fonda su una percentuale del reddito del genitore debitore con convivente in ragione del numero dei figli per i quali gli alimenti sono dovuti.

Se il genitore desidera che il CMS si occupi anche di raccogliere e trasferire gli importi ricevuti a titolo di alimenti, deve versare dei diritti. Se i genitori concordano che gli alimenti siano corrisposti direttamente all'altro (Direct Pay) non vi è alcun diritto. Gli utenti del CMS che desiderano effettuare i pagamenti utilizzando il servizio "Collect and Pay" sono tenuti a versare i diritti di riscossione. Per il genitore non convivente ciò comporta una maggiorazione del 20 % sull'importo normalmente dovuto a titolo di alimenti per il figlio. Il genitore affidatario si vedrà applicata una decurtazione del 4 % sull'importo ricevuto a titolo di alimenti per il figlio. I diritti di riscossione possono essere evitati raggiungendo un accordo su base familiare o effettuando i versamenti mediante il Direct Pay.

Il genitore non convivente deve anche corrispondere un diritto al CMS per le azioni esecutive da esso svolte, che consistono nell'adozione di provvedimenti da parte del giudice nei confronti del genitore non convivente che omette di effettuare i pagamenti dovuti.

È possibile, attraverso la Northern Ireland Central Authority (l'autorità centrale per l'Irlanda del Nord), adire il giudice per il riconoscimento degli alimenti se il ricorrente o i figli sono beneficiari di un provvedimento in materia di alimenti nei confronti di una persona che vive in Irlanda del Nord o in un altro paese o territorio firmatari di un accordo bilaterale con il Regno Unito in materia di obbligazioni alimentari; oppure se intendono avviare un procedimento giudiziario in materia di alimenti in un altro paese o territorio firmatari di un accordo bilaterale in materia di alimenti con il Regno Unito.

Se si presenta una richiesta di esecuzione di un provvedimento in materia di alimenti esistente ai sensi del regolamento (UE) n. 4/2009, è possibile altresì presentare la domanda direttamente alla *Magistrates' Court* dell'Irlanda del Nord.

I principali elementi della procedura prevedono, ove applicabile, che:

il provvedimento sia registrato in Irlanda del Nord ed eseguito,

il provvedimento emesso in Irlanda del Nord sia registrato altrove ed eseguito,

il procedimento sia avviato in Irlanda del Nord (compresa la richiesta di misure provvisorie),

l'avvio di un procedimento o la registrazione di un provvedimento avvengano al di fuori dell'Irlanda del Nord (compresa la richiesta di una misura provvisoria).

Chi è in possesso di una quantificazione precedentemente compiuta dal CMS in Irlanda del Nord deve contattare anzitutto il CMS per verificare se possa agire in via esecutiva su sua richiesta nell'ambito della sua competenza.

#### **4 È possibile presentare una richiesta a nome di un parente (in caso affermativo, quale grado), o di un minore?**

Nel caso degli alimenti a favore dei figli, chiunque, come un amico, un parente o un avvocato può proporre una domanda per conto del genitore o della persona affidataria. Il genitore o la persona affidataria deve autorizzare tale soggetto a proporre la domanda, salvo che quest'ultimo ne abbia già i poteri, ad esempio in forza di una procura.

In Irlanda del Nord la domanda non può essere presentata a nome del figlio, in quanto i figli non possono chiedere il contributo di mantenimento in nome proprio.

In Irlanda del Nord una domanda per l'esecuzione reciproca degli alimenti può essere proposta per conto di un'altra persona se la convenzione internazionale applicabile sulla reciproca esecuzione degli alimenti lo prevede.

#### **5 Qualora intenda adire un organo giurisdizionale, come posso individuare il giudice competente?**

L'ambito giudiziario competente per le cause è determinato facendo riferimento a tre divisioni dei tribunali amministrativi dell'Irlanda del Nord. Le azioni possono essere proposte dinanzi a qualsiasi divisione del tribunale amministrativo, anche se in genere sono intentate nella divisione in cui è domiciliata una delle parti. La Central Authority for Northern Ireland (Autorità centrale per l'Irlanda del Nord) può fornire assistenza per stabilire la divisione adeguata a cui rivolgersi.

I dettagli dei contatti dei tribunali in Irlanda del Nord sono disponibili sul sito del Northern Ireland Courts and Tribunals Service (servizi giudiziari dell'Irlanda del Nord).

#### **6 Chi avanza la pretesa deve servirsi di un intermediario per adire il giudice (ad esempio: avvocato, autorità centrale o locale ecc.)? Altrimenti, quale procedura dovrà seguire?**

Una domanda di alimenti a favore del figlio rientra in una procedura amministrativa gestita dal CMS in Irlanda del Nord e più in generale nel Regno Unito.

I richiedenti la reciproca esecuzione di un provvedimento in materia di alimenti non sono tenuti a rivolgersi a un avvocato per agire giudizialmente al fine del recupero degli alimenti sulla base dei vari accordi e convenzioni internazionali. La domanda ricevuta da un altro paese è trasmessa alla sede del tribunale della famiglia del luogo di residenza del resistente o al giudice emittente dall'Autorità centrale per l'Irlanda del Nord.

Il personale del tribunale può offrire assistenza nella compilazione dei formulari richiesti, ma non può fornire assistenza legale; è quindi consigliabile per il richiedente avvalersi dei servizi di un avvocato con esperienza in materia di diritto di famiglia. La Law Society of Northern Ireland (l'ordine degli avvocati dell'Irlanda del Nord) (telefono +44 28 9023 1614) può fornire ai singoli i nominativi di avvocati che possono fornire consulenza e assistenza in materia di mantenimento/alimenti a favore dei figli.

#### **7 Adire la giustizia comporta un costo? In caso affermativo quale spesa è prevedibile? Se i mezzi di colui che avanza la pretesa sono insufficienti, si può ottenere un'assistenza giudiziaria gratuita per far fronte alle spese del procedimento?**

Il procedimento amministrativo per l'esecuzione o l'ottenimento di provvedimenti reciproci in materia di alimenti è gratuito in Irlanda del Nord.

Tuttavia, il ricorrente può dover sostenere delle spese legali se una delle parti si rivolge a un avvocato il quale avvia un procedimento giudiziario. Le spese possono ovviamente variare e il ricorrente può chiedere l'ammissione al gratuito patrocinio per coprire la consulenza e l'assistenza legale, fornendo informazioni dettagliate in merito alle sue risorse, ossia sul reddito e i capitali disponibili del creditore. Il gratuito patrocinio è disciplinato dall'[Access to Justice \(Northern Ireland\) Order 2003](#) (ordinanza del 2003 in materia di accesso alla giustizia (Irlanda del Nord)). Di norma, i costi e le spese comprendono:

le normali spese legali;

eventuali spese processuali irrecuperabili;

le spese per l'esecuzione.

#### **8 Che tipo di alimenti dev'essere concesso dal giudice e come si calcola il relativo importo? Si può ottenere una modifica della decisione del giudice qualora il costo della vita o la situazione familiare si siano modificate? In caso affermativo, in che modo (ad esempio, con il sistema di indicizzazione automatica)?**

Al fine di ottenere gli alimenti, il giudice può emettere un provvedimento con cui dispone gli alimenti a favore del figlio, del coniuge oppure del figlio e del coniuge. Il giudice può ordinare pagamenti periodici, pagamenti di somme forfetarie o a titolo transattivo, o pagamenti periodici garantiti. Il giudice può, in casi specifici, stabilire che il diritto al mantenimento sia riconosciuto retroattivamente. Nel decidere sul carattere retroattivo degli alimenti e sull'importo dovuto, si tiene conto di tutte le circostanze del singolo caso. È possibile in ogni momento richiedere al giudice una modifica del provvedimento in materia di alimenti.

#### **9 In che modo e a chi saranno pagati gli alimenti?**

Le persone che possono ricevere gli alimenti sono elencate al punto 1 supra.

In Irlanda del Nord e nel Regno Unito il CMS fornisce un servizio di calcolo solo per il servizio "Direct Pay" e per il servizio "Collect and Pay". Con la prima opzione il CMS stabilisce l'importo degli alimenti da pagare mentre i genitori organizzano il pagamento direttamente tra di loro. Con la seconda opzione il CMS riscuote l'importo corretto dal genitore non convivente. Quando pagano o ricevono gli alimenti per i figli attraverso il servizio di riscossione e pagamento "Collect and Pay", i genitori pagano ogni volta una commissione.

In base alla legge del 1980 sui procedimenti nazionali (Irlanda del Nord), il giudice può disporre che il pagamento sia fatto direttamente dal debitore al creditore o a un funzionario responsabile della riscossione (di norma il cancelliere dei tribunali di primo grado).

#### **10 Se la persona su cui grava l'obbligo dell'assegno (debitore) non lo versa volontariamente, quali mezzi ci sono per costringerla ad adempiere?**

Per coloro che utilizzano il servizio "Collect and Pay", il CMS, prenderà le misure necessarie per fare in modo che i genitori non conviventi paghino gli alimenti spettanti per i figli. Il CMS ha una serie di poteri che può utilizzare, che comprendono la trattenuta di importi direttamente dagli stipendi e dai conti bancari e l'avvio di azioni in sede giudiziale (azione esecutiva). Se necessario, in casi estremi è possibile chiedere al giudice di ritirare la patente di guida del genitore non convivente inadempiente o di sottoporlo a carcerazione.

In base alla legge del 1980 sui procedimenti nazionali e alla legge del 1978 sulle cause matrimoniali, una parte può chiedere al giudice di dare esecuzione al pagamento di eventuali arretrati. Il giudice ha diversi poteri di cui può avvalersi, compresa la possibilità di provvedere a trattenere importi direttamente sullo stipendio (pignoramento dello stipendio).

#### **11 Si prega di descrivere brevemente i limiti all'esecuzione, in particolare le norme concernenti la tutela del debitore e i periodi di limitazione o di descrizione nel suo sistema di esecuzione.**

Una richiesta di esecuzione di un provvedimento in materia di alimenti emesso al di fuori della competenza dell'Irlanda del Nord può essere proposta entro il termine di tre anni dalla data del mancato pagamento dell'importo dovuto o prima che decorra il più lungo termine di prescrizione previsto dalla legge dello Stato di origine.

#### **12 Esiste un'organizzazione o un'autorità che possa aiutare l'avente diritto a percepire l'assegno?**

Il CMS in Irlanda del Nord può riscuotere il denaro dovuto ai genitori utilizzando il servizio statuario "Collect and Pay".

Le domande per il recupero degli alimenti di cui al regolamento (CE) n. 4/2009 possono essere presentate direttamente alla *Magistrates' court* dell'Irlanda del Nord o trasmesse dall'autorità centrale dell'Irlanda del Nord. Tutte le altre domande per il recupero degli alimenti a livello internazionale devono essere inviate all'autorità centrale per l'Irlanda del Nord.

#### **13 Le organizzazioni pubbliche o private possono anticipare il pagamento degli alimenti in tutto o in parte in sostituzione del debitore?**

Il CMS può trasmettere i fondi che riceve solo nei casi in cui li amministri. Non può versare gli alimenti o parte di essi in proprio o in luogo del genitore non convivente.

L'Autorità centrale per l'Irlanda del Nord (REMO) non può assumersi la responsabilità dei pagamenti ai sensi del regolamento (CE) n. 4/2009.

#### **14 Nel caso in cui il ricorrente si trovi in questo Stato membro e il debitore risieda in un altro paese:**

##### **14.1 Posso ottenere l'assistenza di un'autorità o di un'organizzazione privata in questo Stato membro?**

Il ricorrente può contattare l'unità REMO presso l'ufficio dei servizi giudiziari dell'Irlanda del Nord, che opera come autorità centrale in Irlanda del Nord in base a numerosi accordi internazionali bilaterali in materia di alimenti.

Il personale degli organi giurisdizionali locali può assistere l'interessato nella compilazione di una domanda, ma non può offrire consulenza legale. Esso invia, se del caso, la domanda all'autorità centrale dell'Irlanda del Nord per un controllo e per l'inoltro all'autorità centrale dello Stato membro richiesto.

Ulteriori informazioni sono disponibili sulle [pagine REMO del sito Internet di NI Direct](#).

Per quanto riguarda gli alimenti a favore dei figli, il CMS può provvedere alla loro quantificazione solo quando il genitore non convivente si trova in un'altra parte del Regno Unito (ossia Inghilterra, Galles o Scozia) o sta lavorando al di fuori del Regno Unito per un datore di lavoro con libro paga in quest'ultimo paese.

##### **14.2 In caso affermativo, come si può contattare l'autorità o l'organizzazione privata?**

L'autorità centrale per l'Inghilterra e il Galles (REMO) può essere contattata per iscritto all'indirizzo seguente:

Department of Justice for Northern Ireland  
REMO Unit at Operational Policy Branch  
Northern Ireland Courts and Tribunals Service  
4th Floor Laganside House

23-27 Oxford Street

Belfast BT1 3LA

Irlanda del Nord

Tel.: 0300 200 7812 (chiamate dal Regno Unito)

+44 28 9049 5884 (chiamate internazionali)

E-mail: [reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk](mailto:reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk)

I dettagli dei contatti dei tribunali in Irlanda del Nord sono disponibili sul sito del Northern Ireland Courts and Tribunals Service (servizi giudiziari dell'Irlanda del Nord).

È possibile rivolgersi al servizio di consulenza di Child Maintenance Choices ai numeri 0800 028 7439 (chiamate dal Regno Unito) +44 800 0287439 (chiamate internazionali). Il numero è attivo soltanto da lunedì a venerdì dalle 9.00 alle 17.00.

È possibile formulare richieste generali contattando i numeri 0845 608 0022 o 0345 608 0022 (entrambi per chiamate dal Regno Unito) e +44 845 608 0022 o +44 345 608 0022 (entrambi per chiamate internazionali). Le linee sono attive dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 20.00 e il sabato dalle 9.00 alle 17.00.

#### **15 Nel caso in cui provenga da un altro paese e il debitore sia in questo Stato membro:**

##### **15.1 È possibile rivolgere una richiesta direttamente a tale autorità o organizzazione privata in questo Stato membro?**

Di norma, il richiedente che si trovi all'estero deve contattare innanzitutto l'autorità centrale designata del proprio paese, per stabilire se ci siano o meno accordi bilaterali in essere. In mancanza di questi, il ricorrente può valutare se proporre un'azione in Irlanda del Nord. In tali casi, il ricorrente deve rivolgersi all'ordine degli avvocati dell'Irlanda del Nord (telefono: +44 28 9023 1614) che può fornire ai singoli i nominativi di avvocati che possono fornire consulenza e assistenza in materia di mantenimento/alimenti a favore dei figli.

Se esiste un accordo, le domande di recupero degli alimenti ai sensi del regolamento (CE) n. 4/2009 possono essere presentate direttamente all'organo giurisdizionale o trasmesse dall'autorità centrale per l'Irlanda del Nord. Le domande presentate in base ad altri accordi reciproci devono essere inviate all'autorità centrale.

In tali casi, il CMS è competente soltanto a effettuare il calcolo degli alimenti se il richiedente e il figlio sono residenti altrove nel Regno Unito (ossia, in Inghilterra, Galles o Scozia). Se il richiedente si trova al di fuori del Regno Unito, il CMS non è competente a effettuare il calcolo degli alimenti.

##### **15.2 In caso affermativo, come posso mettermi in contatto con tale autorità o organizzazione privata e quale tipo di assistenza posso ricevere?**

In presenza di un accordo bilaterale, dopo che la domanda è stata inviata in Irlanda del Nord, l'autorità centrale di tale paese opera come punto di contatto per il richiedente, gli avvocati e le autorità straniere.

L'autorità centrale per l'Irlanda del Nord si occupa inoltre, ove opportuno, della registrazione del provvedimento giudiziale e della nomina di un avvocato per conto del richiedente se sono soddisfatti i requisiti per l'ammissione al gratuito patrocinio.

L'Autorità centrale esaminerà la richiesta dell'interessato e, se in regola, la inoltrerà all'organo giurisdizionale competente per l'azione legale (sebbene, come notato, le domande ai sensi del regolamento (UE) n. 4/2009 possono anche essere presentate direttamente alla *Magistrates' court*). I dati di contatto per l'Autorità centrale sono forniti sopra.

Il CMS è competente a effettuare la quantificazione degli alimenti solo in casi limitati. Si vedano le risposte precedenti relative ai casi in cui una domanda non può essere accettata dal CMS e i contatti pertinenti.

#### **16 Questo Stato membro è vincolato al protocollo dell'Aia del 2007?**

Il Regno Unito non è vincolato dal protocollo dell'Aia del 2007; quest'ultimo non si applica pertanto in Irlanda del Nord.

#### **17 Qualora questo Stato membro non sia vincolato dal protocollo dell'Aia del 2007, quale legge sarà applicabile alla domanda di mantenimento in base alle norme di diritto private internazionale? Quali sono le corrispondenti norme di diritto privato internazionale?**

In tutte le cause pendenti in Irlanda del Nord si applica la legge di tale paese.

#### **18 Quali sono le norme sull'accesso alla giustizia nei casi transfrontalieri nell'ambito dell'UE secondo la struttura del Capo V del regolamento sugli alimenti?**

Ai fini del recupero dei crediti alimentari non è necessario essere rappresentati da un legale e, nella maggior parte dei casi, non sono previsti diritti.

Laddove tale rappresentanza sia richiesta, è disponibile un servizio di aiuto e assistenza legale (capo V) che, in taluni casi, è soggetto a una verifica dei mezzi e dei meriti; al ricorrente può essere chiesto di versare un contributo. Nell'assistenza legale rientra anche una valutazione della possibilità, vista la natura della causa, di richiedere l'ammissione al gratuito patrocinio.

**19 Quali sono le misure adottate da questo Stato membro per assicurare il funzionamento delle attività descritte all'articolo 51 del regolamento sugli alimenti?**

**Il Civil Jurisdiction and Judgments (Maintenance) Regulations 2011** (SI 1484/2011) (Legge del 2011 sulla giurisdizione e le sentenze civili (alimenti)) coadiuva il funzionamento del regolamento (CE) n. 4/2009 sulle obbligazioni alimentari. Il regolamento 3 e l'allegato 1 individuano le autorità centrali per il Regno Unito (compresa l'Irlanda del Nord). Il regolamento 4 e l'allegato 2 indicano quali enti devono fornire informazioni alle autorità centrali (comprese le informazioni sul debitore) e fissano le regole per un'adeguata diffusione di tali informazioni da parte delle stesse.

Questa pagina web fa parte del portale [La tua Europa](#).

I [pareri](#) sull'utilità delle informazioni fornite saranno molto graditi.



This webpage is part of an EU quality network

Ultimo aggiornamento: 22/07/2021

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata al rispettivo punto di contatto della Rete giudiziaria europea (RGE). Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea e l'RGE declinano ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.